



Chuk-chuk-chak

Author: Vinita Krishna

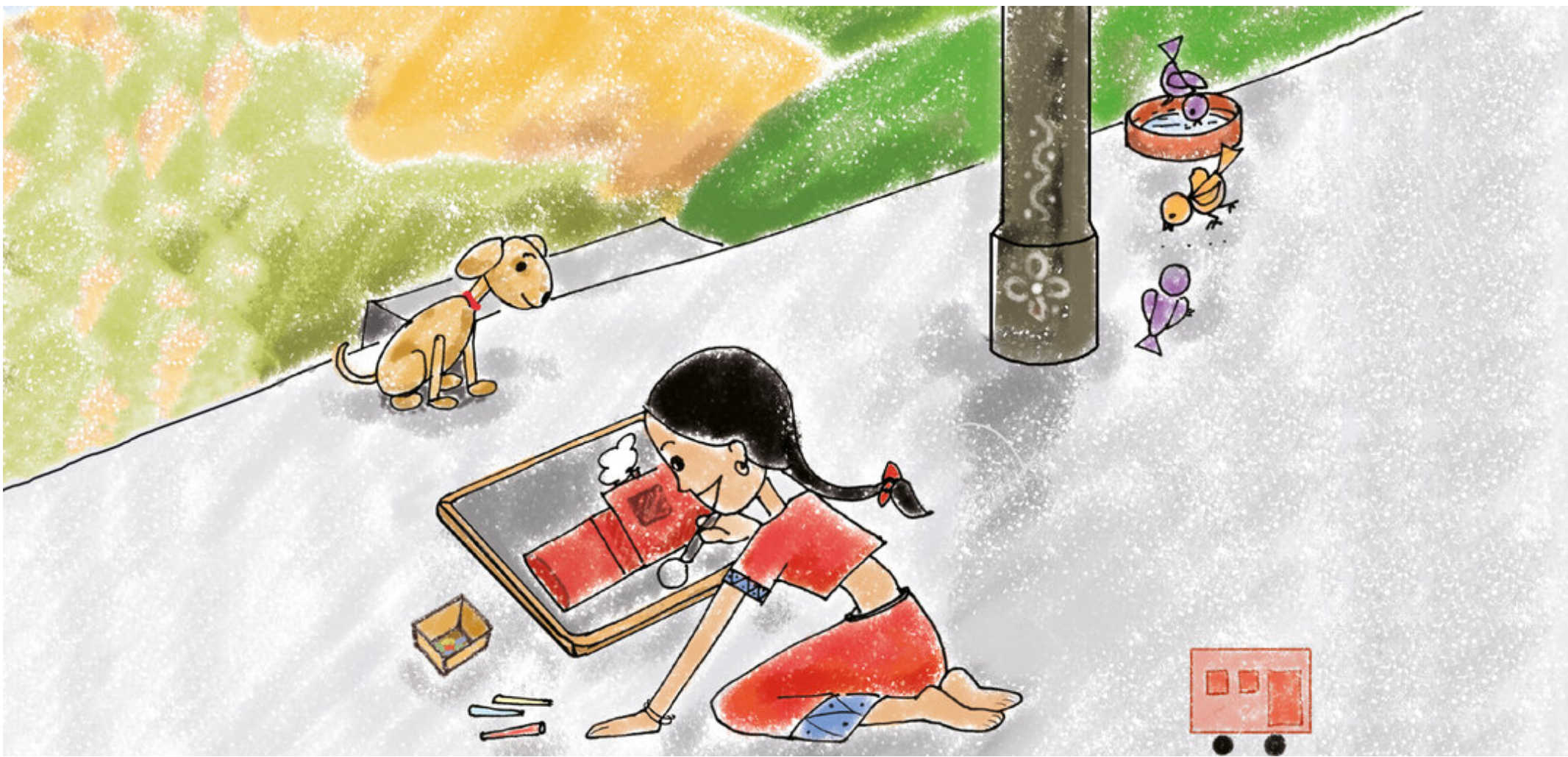
Illustrator: Suvidha Mistry

Translator: Alex Vidergar

Level 1



Un niña llamada Nani recogió su pizarra y tiza.
Deseaba dibujar un tren muy, muy l-a-r-g-o.



Primero, Nani dibujó un motor de tren que soltaba mucho humo a lo largo de el tren l-a-r-g-o.



- Uy! Ahora en donde voy a dibujar los carros pasajeros? - pensó Nani, pues no había mas espacio en su pizarra.



Nani puso la pizarra y la tiza en el suelo y pensó.



Dibujó un coche en el suelo.
Después dibujó otro coche... y otro.. y otro...
Nani simplemente siguió dibujando y dibujando.



Siguió hasta que se acabó su tiza.
Nani se levantó y miró sus dibujos.
¡Su tren era tan largo como la veranda!



Y se fue el tren de Nani - Chuk-Chuk-Chak,
De aquí para allá, tan lejos que va!

Story Attribution:

This story: Chuk-chuk-chak is translated by [Alex Vidergar](#). The © for this translation lies with Alex Vidergar, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Chhuk-Chhuk-Chhak](#)', by [Ritu Singh](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[छुक-छुक-छक](#)', by [Vinita Krishna](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Illustration Attributions:

Cover page: [Girl waving and train in the background](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl carrying a slate and walking with dog](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl drawing on a slate and dog watching](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl holding slate and looking worried](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl and dog looking at slate](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Drawing of a moving train](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl and dog watching a moving train](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl and dog running happily with train in the background](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Chuk-chuk-chak

(Spanish)

Súbete en el trencito de Nani mientras se va por la carrilera. Chuk-chuk-chak-chak!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!